

de Beaurecueil, Serge, O.P.: *Prêtre des non-chrétiens* (= Parole et Mission, 15). Cerf/Paris 1968; 110 p., F 9,60

Un très beau livre: rarement un ouvrage sur ce sujet *accrochera* davantage. En ce temps où tout est mis en question, des livres pareils devraient être lus par tous les prêtres et missionnaires, surtout par ceux qui doutent de leur sacerdoce ou de la valeur du témoignage missionnaire. — L'ouvrage traite en quatre chapitres des quatre aspects fondamentaux du sacerdoce: le célébrant, le prophète, le serviteur et le pasteur, et ce d'une façon si suggestive et originale qu'un double monde s'ouvre au lecteur: l'A. évoque à la fois l'existence historique de Jésus-Christ Grand-Prêtre et sa propre vie sacerdotale à Kaboul en Afghanistan, où il avait été demandé comme enseignant, charge apparemment peu sacerdotale. Dans cet ouvrage, nous ne trouvons donc pas seulement le témoignage d'une découverte personnelle de la valeur et de la beauté du sacerdoce du Christ, qui transforme de par l'intérieur une vie apparemment profane, mais, dans ces pages denses, nous contemplons le Christ lui-même. Le style est direct et simple, parfois poétique, toujours jaillissant d'un cœur touché par l'Esprit. — Ajoutons que le livre est préfacé par un non-croyant, ému par ce témoignage, et enrichi d'une postface par JACQUES DOURNES, dont les ouvrages ont été présentés dans cette revue (1967, 169; 1968, 138; 1969, 232).

Kinshasa

Bonifaas Luykx, O. Praem.

Beckmann, Johannes, SMB (Hrsg.): *Die Heilige Schrift in den katholischen Missionen*. Gesammelte Aufsätze, hrsg. in Verbindung mit Walbert Bühlmann OFMCap und Joh. Specker SMB (Neue Zeitschr. f. Missionswissenschaft; Supplementa, 14) Schöneck (Schweiz) 1966; 375 S.

Der um die Missionswissenschaft verdiente Hrsg. spricht im Vorwort von einem „gewagten Unternehmen, eine Sammlung so verschiedenartiger Aufsätze in einem Sammelband zu veröffentlichen“. Er bietet nämlich weder nach der historischen und problemgeschichtlichen, noch nach der linguistisch-völkischen Seite ein geschlossenes Ganzes. Dazu kommt, daß jedem Mitarbeiter die Freiheit gelassen wurde, sein Thema so zu gestalten, wie er es sah und darstellen wollte. Zudem erstreckte sich die Veröffentlichung der Beiträge, die zuerst in der *NZM* erschienen sind, über mehrere Jahre und sie berücksichtigen, weil unverändert, nicht immer den neuesten Stand. Trotz all dieser Mängel und Nachteile bleibt dieser Sammelband doch ein hervorragender und in seiner Art einzigartiger Beitrag. Es gibt kein Werk, das in einem solchen Umfang über die katholischen Bibelübersetzungen in Vergangenheit und Gegenwart berichtet. — Nach einer grundsätzlichen Einführung von W. BÜHLMANN (3—28), die auch die protestantischen Arbeiten würdigt, und einem kurzen Beitrag von N. KOWALSKI über die Propaganda und die Übersetzung der Hl. Schrift (29—33) folgt der Hauptteil: Die katholische Bibelübersetzung in Vergangenheit und Gegenwart (34—322), u. a. nach Ländern und Kontinenten: 1. Amerika; 2. Asien und Ozeanien; 3. Arabische Welt; 4. Afrika. Es folgt noch eine „abschließende Wertung“ (323—351) und ein (nicht ganz vollständiges) Personen-, Orts- und Sachregister (353—375). Die einzelnen Beiträge sind unterschiedlich, nicht nur in der Länge, sondern auch in Erfassung und Bearbeitung des Stoffes. Auch eine gewisse Unvollständigkeit in bezug auf Länder und Sprachen ist zu bedauern. Andererseits sind die Beiträge sehr inhaltsreich. Das Buch ist daher nachdrücklich zu empfehlen.

Rom

Johannes Schütte SVD